



SAG·AFTRA.



**¡TRABAJANDO
PARA USTED!**

ACERCA DEL SINDICATO



El **Sindicato de Actores de Cine-Federación Americana de Artistas de Televisión y Radio** (SAG-AFTRA por sus siglas en inglés),

SAG-AFTRA representa aproximadamente a 160,000 actores, locutores, periodistas de radio y televisión, bailarines, disc jockeys, redactores y editores de noticias, presentadores de programas, titiriteros, artistas discográficos, cantantes, dobles de acción, artistas de voz y otros profesionales de los medios de comunicación. Los miembros de **SAG-AFTRA** son los rostros y las voces que entretienen e informan al público estadounidense y del mundo. Con oficinas principales en Los Ángeles y Nueva York y oficinas locales a través del país, los miembros de **SAG-AFTRA** trabajan unidos para asegurar las mejores protecciones posibles para los artistas de los medios de comunicación, hoy en día y hacia el futuro. **SAG-AFTRA** se enorgullece de ser miembro de la **Federación Estadounidense del Trabajo y Congreso de Organizaciones Industriales** (AFL-CIO por sus siglas en inglés). Con la oficina central en Los Angeles, puede visitar **SAG-AFTRA** en la red en **SAGAFTRA.org** y seguirnos en Facebook, Twitter, YouTube e Instagram.

ÍNDICE

QUÉ SIGNIFICA SER MIEMBRO	2
BENEFICIOS DE SER MIEMBRO	4
RAMAS DE APOYO Y EDUCACIÓN	6
MANTÉNGASE CONECTADO A TRAVÉS DE LA RED	8
HONRANDO A SUS COLEGAS	10
ABOGANDO POR USTED PARA PROTEGERLO	12
GOBERNANZA Y SERVICIO DE COMITÉ	14
APOYANDO A OTROS SINDICATOS	15
CONTRATOS	16
REPRESENTANTES PROFESIONALES	16
ARTISTAS ESPECIALIZADOS	16
IGUALDAD DE OPORTUNIDAD DE EMPLEO Y DIVERSIDAD	17
ARTISTAS JÓVENES	18
MANTENIENDO SU MEMBRESÍA	19
CÓMO CONTACTAR A SAG-AFTRA	21

MEMBRESÍA

SAG-AFTRA es el sindicato de artistas más distinguido del mundo. Nuestros miembros son profesionales experimentados de los medios de comunicación, quienes han negociado estándares básicos de condiciones de trabajo, remuneración y beneficios. La membresía es un gran logro en la carrera de un profesional; cada carnet expedido por SAG-AFTRA simboliza solidaridad con una comunidad de aproximadamente 160,000 talentosos profesionales a nivel mundial.

NUESTRO LEGADO

SAG-AFTRA reúne a dos grandes sindicatos laborales estadounidenses: el Sindicato de Actores de Cine y la Federación Americana de Artistas de Televisión y Radio. Ambos fueron creados durante el caos de los años treinta, con abundantes historias de lucha por asegurar la mejor y más estable protección para los artistas de los medios de comunicación. Nuestros miembros se unieron con el fin de preservar aquellos derechos ganados con tanto esfuerzo, y para continuar la lucha por ampliar y prolongar estas protecciones hoy en día y hacia el futuro.

NUESTRA MISIÓN

Con 25 oficinas locales en los Estados Unidos, SAG-AFTRA representa aproximadamente a 160,000 artistas y profesionales de los medios que trabajan en películas de cine y digitales, programas de televisión, comerciales, video juegos, videos corporativos, nuevos medios de comunicación, canales de noticias de televisión y radio, así como artistas de las grandes casas discográficas. El sindicato está comprometido a organizar todo el trabajo realizado bajo sus jurisdicciones; negociar los mejores sueldos, condiciones de trabajo, y beneficios de salud y pensión; preservar y ampliar las oportunidades de trabajo de sus miembros; hacer cumplir sus contratos enérgicamente; y proteger a sus miembros del uso no autorizado de su trabajo. Para más información sobre las oficinas locales, visite sagaftra.org/locals.

AFILIACIÓN

La membresía es un rito de iniciación significativo para cada actor, periodista y artista discográfico. Un artista es elegible para obtener membresía bajo una de las siguientes condiciones generales: prueba de empleo cubierto por SAG-AFTRA como artista principal o discográfico; prueba de empleo a través de SAG-AFTRA de tres días como actor de background (extra) o empleo bajo un sindicato afiliado de artistas. Los miembros potenciales de radiodifusión y telecomunicación, deben comunicarse con el Departamento Nacional de Radio y Teledifusión (National Broadcast Department) o con su respectiva oficina local, para obtener información de cómo afiliarse al sindicato.

Si usted todavía no es miembro, le instamos a que considere unirse, una vez cumpla los requisitos de elegibilidad de SAG-AFTRA, pero entienda que es un compromiso. Una vez que usted sea miembro, debe atenerse a las reglas de la membresía, comenzando con la Regla Global Uno (Global Rule One). Para mayor información sobre cómo afiliarse y verificar su elegibilidad, visite sagaftra.org/join.

REGLA GLOBAL UNO (GLOBAL RULE ONE)

La Regla Global Uno, manifiesta: Ningún miembro prestará servicio alguno ni hará ningún trato para realizar un trabajo para un empleador que no haya tramitado un

acuerdo mínimo básico con el sindicato, el cual esté en pleno vigor y efecto, en alguna jurisdicción donde haya un convenio nacional colectivo de trabajo de SAG-AFTRA en efecto. Esta estipulación aplica a nivel mundial.

En pocas palabras, un miembro de SAG-AFTRA debe trabajar siempre bajo un contrato sindical, en cualquier parte del mundo.

La Regla Global Uno está entre los principios fundamentales de nuestro sindicato: Nos mantenemos unidos como miembros y no trabajamos sin un contrato sindical, en donde hay acuerdos nacionales estándares establecidos con la industria, por ejemplo películas, programas de televisión con guión, comerciales, videos corporativos, medios interactivos, nuevos medios de comunicación, películas independientes y películas producidas por estudiantes. Sin embargo no aplica automáticamente en jurisdicciones en donde no hay acuerdos nacionales estándares establecidos con la industria, a menos que haya un esfuerzo de organización en camino.

Los miembros de SAG-AFTRA se pueden beneficiar de las protecciones de los convenios colectivos de trabajo de SAG-AFTRA, dondequiera que trabajen en el mundo. Trabajar sin un contrato de SAG-AFTRA deteriora su poder de ingresos y los logros ganados con tanto esfuerzo por nuestro sindicato, lo que a su vez perjudica a todos sus miembros. Puesto que los miembros de SAG-AFTRA se han atenido a la Regla Global Uno, se han hecho contribuciones de millones de dólares a los fondos de salud y pensión, que de otra manera se hubiesen perdido.

SAG-AFTRA toma la Regla Global Uno muy seriamente; la violación de ésta puede resultar en acciones disciplinarias que van desde reprimendas hasta multas y expulsión. Es la responsabilidad de cada miembro el asegurar que el productor sea un signatario de SAG-AFTRA y obtener un contrato de SAG-AFTRA dondequiera que él o ella trabaje, aún si es fuera de los Estados Unidos.



ORIENTACIÓN PARA LOS MIEMBROS

Una vez que usted obtenga el carnet de SAG-AFTRA, asista a la Orientación para Miembros, para que así pueda conocer lo que el sindicato ofrece. El programa cubre todo desde la explicación de la cobertura de salud y regalías, hasta la forma correcta de tramitar y ejecutar reportes y contratos. También es el lugar en donde los miembros con más señoría pueden conocer sobre nuevos recursos y beneficios de la membresía del sindicato. Consulte su oficina local más cercana para más información y orientación.

BENEFICIOS

Además de las estipulaciones del contrato que forman parte de nuestros convenios colectivos, la membresía con SAG-AFTRA provee una gama de beneficios que enriquecen tanto la vida profesional como personal de nuestros miembros.

COBERTURA DE SALUD

Uno de los beneficios primordiales de trabajar bajo los contratos SAG-AFTRA es la participación en el Plan de Salud de SAG-AFTRA. Cuando usted alcanza los requisitos de ingresos apropiados, usted y sus dependientes pueden tener acceso a beneficios médicos y hospitalarios, planes de medicamentos prescritos, beneficios suplementarios dentales y de visión, tratamiento por abuso de sustancias, programas de salud mental y seguro de vida.

Para mayor información visite sagaftrahealth.org.

PENSIÓN

Cuando usted trabaja bajo los contratos de SAG-AFTRA, los empleadores hacen contribuciones a su pensión.

Las contribuciones son hechas al plan asignado al contrato bajo el cual usted esté trabajando. Estos planes son manejados por entidades independientes de SAG-AFTRA, compuestas por representantes del sindicato y de los empleadores.

Bajo el Plan de Pensión de SAG-Productores, un miembro obtiene un crédito de pensión por cada año

calendario en el cual el ingreso mínimo requerido, se cumpla. Visite sagph.org para conocer los ingresos requeridos y para obtener mayor información o comuníquese al (818) 954-9400 en California o a la línea gratuita (800) 777-4013 fuera de California.

Generalmente, bajo el Plan de Retiro de AFTRA los miembros reciben crédito de un año de permanencia adquirido por cada año de base en el cual obtienen un crédito de pensión. Visite aftrahr.com para conocer los ingresos requeridos y para obtener más información o comuníquese al (212) 499-4800 en Nueva York, (323) 937-3631 en Los Angeles o a la línea gratuita (800) 562-4690.

Esta descripción es únicamente un resumen general de los planes y fondos. La elegibilidad y los beneficios son regidos por los planes y fondos y en el evento de alguna inconsistencia, los documentos del plan y fondo controlan.



La pensión, el plan de salud y los otros beneficios del contrato son sólo el comienzo. El personal de SAG-AFTRA trabaja alrededor del país para proteger sus intereses y los miembros tienen acceso a programas y seminarios que fomentan el desarrollo artístico y profesional para ayudarle a cumplir sus metas profesionales, financieras y personales. Otros beneficios para los miembros incluyen:

- Conservatorio de Programas de Entrenamiento
- Afiliación a la Cooperativa de Crédito Federal (Federal Credit Union)
- Series de Proyecciones de Películas de la Sociedad Cinematográfica
- Talleres de Desarrollo Profesional y Eventos Especiales
- Revisión de Películas y Programas de Televisión y Derecho al Voto en los Premios SAG
- Reuniones de Membresía y Reuniones Informativas
- Publicaciones del Sindicato
- Becas y Eventos de la Fundación SAG-AFTRA
- Actualizaciones Masivas a través de la Red y Noticias Locales de Casting
- Listados de Producciones Cinematográficas y de Televisión en su Área
- El Fondo para Actores (Actors Fund)
- Monitoreo de Regalías en la página web de SAG-AFTRA
- Postulación para Cargos Elegidos; Servicio de Comités Locales/Nacionales
- Ofertas y Descuentos para el Consumidor
- Becas y Descuentos de Productos y Servicios a través de Union Plus
- Derecho al Voto en los Contratos de SAG-AFTRA y en las Elecciones Locales/Nacionales

AFILIACIÓN A LA COOPERATIVA DE CRÉDITO

SAG-AFTRA se enorgullece de estar afiliado a estas instituciones financieras:

SAG-AFTRA Federal Credit Union

(818) 562-3400

(800) 826-6946 (fuera de Los Ángeles)

sagafracu.org

Actors Federal Credit Union

(212) 869-8926

(800) 222-8677

(fuera de New York City)

actorsfcu.com

Las dos instituciones financieras ofrecen préstamos a los miembros nuevos para pagar la cuota de afiliación al sindicato.

Los beneficios varían de acuerdo al área. Consulte con su oficina local para obtener más detalles.



APOYO & EDUCACIÓN

La membresía de SAG-AFTRA provee acceso a herramientas valiosas para avanzar su carrera, descuentos para el consumidor y programas para aquellos que puedan necesitar ayuda financiera o para quienes estén explorando caminos alternativos o complementarios en sus carreras.

La Fundación SAG-AFTRA (sagaftra.foundation) es una organización educacional y filantrópica 501(c)(3) sin fines de lucro, independiente del sindicato, que ofrece servicios gratuitos a los miembros. La Fundación SAG-AFTRA ofrece talleres y seminarios con profesionales de la industria, centros actualizados para actores y laboratorios de voz para perfeccionar y avanzar su carrera. Y porque muchos de sus programas son transmitidos en vivo a través de la red o grabados para ser vistos más tarde, los miembros pueden tomar ventaja de estos valiosos recursos profesionales a través del país. La fundación también tiene como prioridad ayudar a los miembros de SAG-AFTRA que califican para obtener becas, y asistencia financiera y médica de emergencia.

Los programas del **Conservatorio SAG-AFTRA** son ofrecidos por muchas de las oficinas locales a través del país. A pesar de que estos programas de entrenamiento no son formales, existen para que los miembros pulan sus habilidades y hagan contactos con profesionales a un costo muy bajo, y en algunos casos gratuito. Consulte en su oficina local de SAG-AFTRA acerca del conservatorio en su área.

La Sociedad Cinematográfica de SAG-AFTRA es un servicio de suscripción pagado para los miembros de Los Angeles y Nueva York, que le permite a usted y a un invitado asistir a estrenos con otros miembros, por una fracción del costo normal.

El Fondo de Bienestar de los Artistas de Cine de SAG (SAG-AFTRA Motion Picture Players Welfare Fund) (sagaftra.org/mppwf) ofrece sus servicios a los miembros de SAG-AFTRA en las oficinas locales al Este de Omaha y provee ayuda económica de emergencia a los miembros que están atravesando por crisis financieras, médicas o personales y que cumplen los requisitos al respecto.

El Fondo para Actores (Actors Fund) es una organización de servicios humanos a nivel nacional, sin fines de lucro, que ayuda a todos los profesionales de los medios de comunicación. El fondo es una red de seguridad, que provee programas y servicios para todos aquellos que estén necesitados, en una crisis o una transición, ofreciendo una amplia gama de programas, incluyendo servicios sociales completos, servicios de salud, asesoría de carrera, entrenamiento para trabajos, ayuda para conseguir empleo y asistencia de vivienda.

El Fondo de Cinematografía y Televisión (Motion Picture & Television Fund) (mpff.com) le puede asesorar y ayudar a entender las opciones de cobertura de salud. El fondo provee una red de seguridad con programas y servicios para todos los miembros de la industria que tengan necesidad.

Union Plus (unionplus.org) es un programa de beneficios gratuito de la Federación Estadounidense del Trabajo y Congreso de Organizaciones Industriales (AFL-CIO, por sus siglas en inglés) diseñado para miembros de sindicatos, que provee descuentos, beneficios, préstamos para educación y becas.

Mercer Consumer provee a los miembros de SAG-AFTRA diversos programas de seguros, incluyendo un Mercado de Salud fácil de usar, para tener acceso a diferentes y razonables opciones de cobertura. Ingrese a su cuenta en **SAGAFTRA.org** para acceder y obtener una cotización gratis sin obligación.

Transición de Carrera para Bailarines (actorsfund.org/careertransition) es una organización sin fines de lucro que ayuda a bailarines a definir posibilidades en su carrera y a desarrollar carreras enriquecedoras cuando ya no hacen presentaciones de baile. Transición de Carrera para Bailarines (CTFD por sus siglas en inglés) provee asesoramiento personalizado, becas educativas, subsidios para comenzar nuevos negocios, conversaciones sobre otras profesiones y clases de computadora - todos gratuitos para bailarines que cumplen con los requisitos.

Ofertas y Descuentos están disponibles para los miembros de SAG-AFTRA que cubre desde servicio telefónico y membresía de gimnasios, hasta servicios locales en su área. Ingrese a **SAGAFTRA.org** y busque Ofertas y Descuentos (Deals and Discounts) en la sección de Servicios a los Miembros (Member Services). ¡Muestre su carnet y ahorre!

Ayuda con los Impuestos: En algunas ciudades miembros voluntarios del sindicato están entrenados por el Servicio de Rentas Internas (IRS por sus siglas en inglés) para ayudar a otros miembros. Contacte a su oficina local para mayor información sobre este servicio gratuito o ingrese a actorsfund.org para obtener información acerca del programa de Asistencia para Declaración de Impuestos (VITA por sus siglas en inglés).



MANTÉNGASE CONECTADO

Como miembro de SAG-AFTRA, usted es parte de una gran comunidad de profesionales de los medios de comunicación y entretenimiento que trabajan conjuntamente para alcanzar metas comunes, así que es importante mantenerse conectado e informado. SAG-AFTRA publica una revista nacional, la cual es enviada a todos los miembros con sus pagos al día. Las oficinas locales también generan sus propios comunicados en donde presentan noticias y beneficios locales.

SAG-AFTRA le recomienda a sus miembros que se registren en **SAGAFTRA.org** para recibir actualizaciones de los contratos, noticias locales, boletines electrónicos, información sobre casting, anuncios de talleres y seminarios sobre la profesión, noticias sobre los Premios SAG, y mensajes de los líderes elegidos por usted. También nos puede seguir en Facebook, Twitter, YouTube e Instagram.

Al registrarse en **SAGAFTRA.org**, los miembros tienen acceso a toda la información que necesitan, cuando la necesiten. Es una herramienta importante para los miembros y para los profesionales de la industria que los emplean. **Usted debe ser registrado en la red para beneficiarse de los siguientes servicios:**

El Monitoreo de Regalías le permite a los miembros darle seguimiento a sus regalías de televisión y cine a través del pago recibido y el proceso de entrega por correo.

iActor le permite a los miembros poner en la red sus resúmenes, fotografías, demos y más. Este es el único servicio de casting en la red, exclusivo para los miembros

de SAG-AFTRA, que además le permite a los profesionales de casting buscar talento y verificar su afiliación con SAG-AFTRA para trabajar.

Los Listados de Producción y Correos

Electrónicos de Casting les notifican a los miembros en muchas oficinas locales de oportunidades de casting para trabajar tanto como principales o como actores de background (extras).

La Actualización de Contactos le permite a los miembros añadir datos o mantener al corriente su información de contacto en el sitio web. Manteniendo los contactos y la información de la agencia al día, asegura que los miembros reciban pagos de regalías y que los directores de casting y productores que usen el servicio "Localización de Actores" (Actors to Locate) de SAG-AFTRA, los puedan encontrar fácilmente.

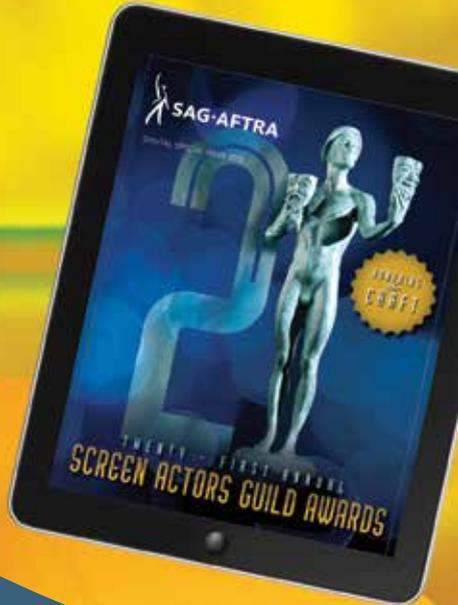
La Información Acerca de Contratos le ayuda a los miembros a tener respuestas a preguntas básicas en el lugar de trabajo. ¿Tiene usted derecho a pagos por horas extras o por penalidades de comida? Estas respuestas y síntesis del contrato las encuentra en la página web.



3

2

1



La Base de Datos de Signatarios le permite a los artistas revisar el estado signatario de cualquier proyecto en cualquier momento, haciendo fácil para los miembros cumplir con la Regla Global Uno, la cual requiere que un miembro confirme que los proyectos estén firmados con SAG-AFTRA antes de aceptar empleo.

La Facturación Electrónica y Pago de Cuotas en la Red les permite a los miembros dejar de utilizar papel para recibir sus facturas electrónicamente y pagar en la red.

El Departamento de Representantes Profesionales ayuda a los miembros a identificar agencias y gerentes “managers” de talento que garanticen derechos básicos y protecciones a los miembros de SAG-AFTRA.

La Televisión de SAG-AFTRA presenta videos informativos de la profesión y relacionados con el sindicato.

sagafrashop.com ofrece una línea de mercancía de alta calidad fabricada por miembros de sindicatos con la marca registrada de SAG-AFTRA. Usted encontrará buenas ideas para regalos, así como ropa con el logo de SAG-AFTRA para mostrar con orgullo su afiliación al sindicato.

Los Beneficios para los Miembros son ofertas y descuentos extendidos a los miembros de SAG-AFTRA, desde invitaciones a eventos y ahorros en restaurantes hasta descuentos en automóviles.

La Revista de SAG-AFTRA está disponible en la red en versión digital optimizada con video.

HONRANDO A SUS COLEGAS



Los miembros de SAG-AFTRA tienen la oportunidad de ser reconocidos por sus colegas por su extraordinaria actuación e invaluable servicio a los compañeros del sindicato.

Los Premios SAG son una de las más preciadas ceremonias de la industria. El único programa de reconocimientos televisado, que honra exclusivamente a los artistas y reconoce el trabajo de los miembros del sindicato, **El Actor (The Actor®)** es presentado en 13 categorías por actuar en televisión y películas de cine. Los premios se enfocan en actuaciones individuales lo mismo que en grupo. Estas condecoraciones son fundamentales para el espíritu de los Premios SAG, pues reconocen lo que los actores ya saben - que la actuación es un arte de colaboración. Justo antes de la transmisión de la ceremonia, SAG-AFTRA también rinde homenaje a las destacadas actuaciones de los grupos de dobles de acción en televisión y películas de cine.

Los Premios SAG son únicos debido al número de votantes. Dos paneles, de 2,100 miembros seleccionados al azar a través de los Estados Unidos escogen a los nominados. La boleta final es enviada a todos los miembros activos del sindicato, quienes colectivamente seleccionan las actuaciones más destacadas del año. Los Premios SAG también benefician a la Fundación SAG-AFTRA. Para más información visite sagawards.org.

El Premio SAG Logros de Toda Una Vida es el homenaje más alto que confiere el sindicato y es otorgado por el desempeño sobresaliente en su carrera y logros humanitarios, promoviendo los más altos ideales de la profesión de la actuación. Nominados y elegidos por votación por el Comité Nacional de Homenajes y Tributos del sindicato, el premio ha sido otorgado en las cinco décadas pasadas a actores de la talla de Clint Eastwood, Rita Moreno, James Earl Jones, Paul Newman, Elizabeth Taylor y Betty White. El homenaje es presentado cada año durante la transmisión televisiva de Los Premios SAG.

El Premio a la Memoria de George Heller es una tarjeta de oro otorgada a un homenajeado que haya contribuido por largo plazo al sindicato. Su homónimo fue el cofundador del sindicato AFTRA, predecesor de AFTRA.



El Premio Ralph Morgan es otorgado por servicio destacado a los miembros del sindicato en Los Angeles. El nombre del homenaje es en honor al primer presidente de SAG, quien lideró la lucha para establecer un sindicato para actores de cine.

El Premio Joseph C. Riley es presentado a los miembros de Nueva York que han demostrado dedicación en el servicio dentro de un comité del sindicato. Riley dejó huella como devoto miembro de uno de ellos.

El Premio Howard Keel es otorgado miembros que hacen una contribución significativa al bienestar y beneficio de los miembros en sus oficinas locales. Lleva el nombre del décimo presidente de SAG, durante cuyo mandato la Junta Nacional tuvo un incremento de 39 a 52 puestos, permitiendo representación local fuera de Los Ángeles y Nueva York, por primera vez.



SAG-AFTRA ABOGA POR USTED



Adicional al salario básico y contribuciones a los fondos de pensión, salud y jubilación, los contratos del sindicato aseguran pagos por trabajo en locación, horas extra, días de fiesta, tiempo de viaje, millas recorridas, escenas de acción y vestuario. El sindicato ha ganado pagos de regalías por la retransmisión de todas las películas de cine, programas y comerciales de televisión vigentes, así como regalías y pagos a los miembros que trabajan bajo el Código de Grabación de Sonido con las más grandes casas discográficas.

CONTRATOS QUE PROTEGEN A LOS MIEMBROS EN EL TRABAJO

Los contratos del sindicato proveen salarios básicos y protecciones para miembros y artistas, con el fin de que ellos puedan realizar su mejor trabajo. Entre las provisiones del sindicato, están los descansos para comer, tiempo adecuado para descansar entre llamadas, viajes y camerinos. Para los periodistas, el sindicato también trabaja en aras de proteger la habilidad de sus miembros para ganarse la vida, defender los estándares de profesionalismo y mejorar las condiciones de trabajo en una industria que es sumamente exigente. Nuestros contratos también requieren que haya estrictas

NEGOCIACIÓN DE SALARIOS

SAG-AFTRA negocia con productores, casas discográficas y cadenas y estaciones de radio y televisión para establecer salarios mínimos y condiciones de trabajo para los miembros que trabajan bajo nuestros contratos. Estos acuerdos proveen protecciones vitales, manteniéndose al ritmo con los avances en tecnología y las plataformas de exhibición cada vez más amplias.

precauciones de seguridad y primeros auxilios dentro o fuera del estudio, protección especial y educación para menores, arbitraje de conflictos y reclamos, y política de diversidad y no discriminación. Como miembro, usted debe familiarizarse con estas provisiones tan importantes para que en colaboración con el personal profesional del sindicato y sus líderes elegidos, pueda ayudar a asegurar que los contratos de SAG-AFTRA se cumplan. A través de SAGindie el programa de divulgación para productores de películas con bajo presupuesto, miles de trabajos del sindicato son creados en este tipo de filmes, cortometraje y películas realizadas por estudiantes. Para mayor información visite sagindie.org o comuníquese al (323) 549-6064.

APOYO LEGISLATIVO QUE PROTEGE SUS INTERESES

El sindicato aboga por un ambiente legislativo y regulatorio que proteja y apoye a sus miembros,

desarrollando y gestionando estrategias para informar e influenciar las políticas públicas a nivel local, estatal, federal e internacional. Esto se logra siguiendo la actividad legislativa y regulatoria, cabildeando y conduciendo campañas de origen popular, participando en coaliciones locales y nacionales, creando foros y herramientas educativas y promoviendo relaciones positivas con otras organizaciones.

Trabajamos de cerca con otros sindicatos y gremios, organizaciones externas de abogacía, así como con el movimiento laboral nacional e internacional, para asegurar un acercamiento coordinado en las relaciones con el gobierno. Nuestros esfuerzos van desde la lucha contra el robo digital y la fuga de la producción y filmación al extranjero, hasta abogar por leyes de impuestos justas para los artistas y protección adecuada contra el uso no autorizado de la imagen y semejanza de los actores a través de las leyes del derecho de publicidad.

CONOZCA MÁS ACERCA DE LOS ACUERDOS QUE LO PROTEGEN

En la red existe una amplia gama de boletines acerca de contratos, que resumen los términos de los acuerdos con SAG-AFTRA que cubren películas de cine y televisión, comerciales, nuevos medios de comunicación, programas interactivos, videos corporativos, grabaciones discográficas, así como acuerdos de presupuesto bajo para productores de películas independientes. Estos están al alcance de los miembros en sagaftra.org/productioncenter.



INVOLÚCRESE

SAG-AFTRA es una democracia representativa, manejada por miembros para beneficio de los miembros. SAG-AFTRA insta a todos sus miembros a que participen activamente en las actividades del sindicato. Usted puede ayudar a tomar decisiones críticas que tengan un impacto en su sindicato, votando en los referendos, sirviendo en la Junta Directiva Nacional o Local y/o afiliándose a comités en su área. Haga que su voz sea escuchada, las decisiones las toman aquellos que participan.

GOBERNANZA

El sindicato es gobernado por sus Constituciones Locales y Nacionales, las cuales fueron escritas y adoptadas por miembros para el beneficio de todos los miembros. La Junta Directiva Nacional, elegida por los miembros, es responsable de establecer una dirección estratégica y de supervisar la administración general y el control de los asuntos, fondos y propiedades del sindicato. Los oficiales electos de SAG-AFTRA son todos voluntarios y no reciben pago alguno por sus servicios. Usted puede encontrar los nombres de sus líderes electos locales y nacionales en la red en SAGAFTRA.org

CONVENCIÓN

La convención bienal de SAG-AFTRA, fortalece e involucra a cientos de miembros delegados de todo el país que se reúnen para discutir y decidir asuntos vitales para el futuro del sindicato. La convención incluye la nominación y elección del vicepresidente ejecutivo y los vicepresidentes nacionales, y el examen de enmiendas constitucionales y resoluciones

propuestas por la Junta Directiva Nacional, Locales y miembros delegados.

SERVICIO DE COMITÉS

Los Comités Nacionales y Locales son creados para desarrollar recomendaciones de políticas y/o para implementar programas para el beneficio de los miembros. Su conocimiento y experiencia son ventajas valiosas para el sindicato y sus miembros. Involúcrese y sea un voluntario al servicio del sindicato. Para mayor información, visite SAGAFTRA.org, diríjase a la sección "About" y luego haga clic en "Governance".

Miembros Organizando Esfuerzos Voluntarios (MOVE por sus siglas en inglés) — es un comité impulsado por miembros que se dedican a apoyar las iniciativas de SAG-AFTRA e influenciar de manera positiva las vidas de los miembros. A través de entrenamiento, foros y eventos, MOVE provee educación a los miembros, organiza para crear más empleo bajo el sindicato y fortalecer los contratos existentes, y promueve la solidaridad del sindicato dentro de la comunidad



laboral. Para conocer más acerca de MOVE, visite sagaftra.org/move.

Salarios y Condiciones de Trabajo (W&W por sus siglas en inglés) — Los miembros le dan forma a los contratos de SAG-AFTRA a través del proceso de Salarios y Condiciones de Trabajo. Las reuniones se llevan a cabo en diferentes lugares alrededor del país para involucrar la mayor cantidad de miembros posible, permitiéndoles contribuir en los aspectos del contrato que tienen mayor importancia para ellos.

SOLIDARIDAD

Como miembro de SAG-AFTRA usted es parte del movimiento laboral estadounidense, uniéndose a más de 14.6 millones de miembros de sindicatos de los Estados Unidos. SAG-AFTRA se enorgullece de formar parte del AFL-CIO y muchas locales de SAG-AFTRA están afiliadas a federaciones laborales locales y estatales. Somos miembros de la Federación Internacional de Actores

(FIA), la cual incluye sindicatos de artistas de todo el mundo, y a la Federación Internacional de Periodistas, una coalición que también incluye organizaciones sindicales alrededor del mundo.

Estas afiliaciones conllevan tanto beneficios como responsabilidades. Como miembro del sindicato es importante ser respetuoso y solidario con las huelgas y conflictos laborales. Mientras que los contratos de SAG-AFTRA pueden requerir que usted se presente al sitio de trabajo durante el paro laboral de otro sindicato, lo más indicado es que usted lo consulte entrando a **SAGAFTRA.org** o se comunique con su oficina local para recibir instrucciones más detalladas al respecto.

El sindicato apoya otros gremios y sindicatos de muchas maneras, al igual que ellos nos apoyan a nosotros. A menudo, nosotros avisamos a nuestros miembros por correo electrónico o en el sitio web sobre las oportunidades de ayudar a otros gremios y sindicatos. Por favor cumpla con su parte e involúcrese. De eso se tratase solidario.

SAG-AFTRA DE SU LADO

Uno de los recursos más importantes de ser miembro es la experiencia y el conocimiento del personal profesional de SAG-AFTRA. Los representantes de SAG-AFTRA hacen cumplir las provisiones y cláusulas adicionales del contrato. Ellos supervisan las condiciones de seguridad, administran los acuerdos de SAG-AFTRA con los agentes con franquicia y managers afiliados y ayudan a los miembros con asuntos relacionados con su trabajo, como la discriminación y los reclamos de compensación de trabajadores. Los miembros deben comunicarse con su oficina local o con el personal de apoyo cuando tengan preguntas al respecto.

CONTRATOS

La misión fundamental de SAG-AFTRA es representar a sus miembros negociando y haciendo cumplir los convenios colectivos de trabajo. Estos acuerdos requieren que los productores provean una compensación mínima justa y beneficios, que protejan el uso de las imágenes y semejanzas de los miembros y contengan provisiones que gobiernen las condiciones de trabajo. SAG-AFTRA está comprometido a organizar oportunidades de trabajo bajo todos los contratos. Los miembros que deseen mayor información sobre estos acuerdos pueden visitar el Centro de Producción en sagaftra.org/productioncenter.

REPRESENTANTES PROFESIONALES

Un buen agente o manager puede tener una gran influencia en la carrera de un artista o profesional de los medios de comunicación. Nosotros no les podemos recomendar agentes o managers a los miembros, pero ofrecemos un listado de agentes de talento con franquicias de SAG-AFTRA, y managers afiliados en SAGAFTRA.org. Su Departamento de Representantes Profesionales es responsable de facilitar todos y cada uno de los aspectos de su relación profesional con su agente con franquicia y/o manager afiliado. Esto incluye contestar y resolver sus preguntas y preocupaciones sobre la relación profesional, mediando disputas y facilitando arbitraje económico cuando sea necesario, aconsejando a los miembros sobre los términos y condiciones de un contrato de representación que usted haya firmado, y ayudando a mantener una base de datos de localización de actores (Actors to Locate) actualizada y precisa para que los empleadores potenciales, buscando contratar miembros de SAG-AFTRA para trabajar en sus proyectos, los puedan encontrar.

BACKGROUND (EXTRAS), DOBLES DE ACCIÓN, SEGURIDAD, CANTANTES Y BAILARINES

El Departamento de Actores de Background (Extras) interpreta y hace cumplir los acuerdos de negociación colectiva para los actores que trabajan como actores de background (extras) en televisión y producciones de cine. El Departamento de

Dobles de Acción, Seguridad, Cantantes y Bailarines, interpreta y hace cumplir los términos y condiciones de los acuerdos para dobles de acción, cantantes y bailarines, así como los aspectos relacionados con la seguridad durante el trabajo. El personal trabaja con agentes, managers, abogados, el departamento de relaciones laborales de los estudios y las productoras, para responder a los asuntos que afectan a los miembros en el set. Para cuestiones de emergencia relacionadas con la seguridad en el set, llame a la línea gratuita de asistencia que aparece en el reverso de su carnet: **(844) SAFER SET / (844) 723-3773**.



IGUALDAD DE OPORTUNIDADES DE EMPLEO Y DIVERSIDAD

Un valor fundamental de SAG-AFTRA, es que nuestra fortaleza radica en nuestra diversidad. Estamos comprometidos con el más amplio empleo y participación de nuestros miembros, independientemente de su raza, color, religión, sexo, orientación sexual, identidad o expresión de género, embarazo, origen nacional, ascendencia, ciudadanía, edad, estado civil, discapacidad, condición médica o condición de veterano de guerra.

El Departamento de Igualdad de Oportunidades de Empleo (EEO por sus siglas en inglés) y Diversidad existe para alcanzar mayor inclusión, asegurar acceso equitativo a oportunidades de trabajo y proveer protección cuando esté trabajando bajo nuestra jurisdicción. Trabajamos en nombre de todos los miembros, enfocándonos particularmente en las comunidades que históricamente tienen una baja representación, nuestra meta es alcanzar un nivel con igualdad de condiciones en el que todos puedan competir por empleos.

En el centro del compromiso que SAG-AFTRA tiene con la diversidad, están los comités locales y nacionales que se enfocan en estos asuntos. El Departamento de Igualdad de Oportunidades de Empleo y Diversidad provee apoyo y asesoramiento estratégico a las iniciativas de los siguientes comités manejados por los miembros: Medios de Comunicación Asiático Pacífico Americano ; Asesoría sobre la Diversidad; Oportunidades de Empleo para Grupos Étnicos; Lesbianas, Gays, Bisexuales y Transgéneros, Americanos Nativos, artistas con discapacidades, adultos mayores y mujeres.

Usted puede encontrar más información sagaftra.org/eodiversity.

LÍNEA DE DISCRIMINACIÓN/ACOSO ILEGAL ACCESIBLE LAS 24 HORAS:

Varias leyes lo protegen de ser tratado de manera diferente en el proceso de buscar empleo o en el lugar de trabajo basado en raza, color, religión, sexo, orientación sexual, identidad o expresión de género, embarazo, origen nacional, ascendencia, ciudadanía, edad, estado civil, discapacidad, condición médica. Si usted cree que ha sido objeto de discriminación o acoso ilegal, llame al (323) 549-6644 o al (212) 827-1542 durante horas de trabajo o al (844) SAFER SET fuera de horas de trabajo.

ARTISTAS JÓVENES

Si la carrera de un artista joven es guiada cuidadosamente, puede proveer una ventaja en su vida adulta ayudándole en el desarrollo de sus capacidades de liderazgo y el trabajo en equipo, la confianza en sí mismo y la habilidad de ganarse un sueldo. Sin embargo, debido a las múltiples exigencias, frustraciones y rechazos vinculados con la industria, los menores de edad son particularmente vulnerables. Aunque SAG-AFTRA

hace lo máximo por proteger a los artistas jóvenes en su trabajo, al final, es la responsabilidad de los padres o guardianes el asegurar que el joven artista sea tratado justamente y con respeto. Los padres deben familiarizarse con las diferentes protecciones del contrato, las leyes que aplican en un estado dado y cuentas fiduciarias (también conocidas como Cuentas Coogan) creadas específicamente para artistas jóvenes. Los miembros y sus padres deben asistir a la orientación para nuevos miembros y visitar [sagaftra.org/](http://sagaftra.org/youngperformers)

youngperformers, un sitio web diseñado específicamente para artistas jóvenes, donde encontrará una visita interactiva a un estudio, exámenes cortos de preguntas

y videos. Recuerde consultar con la oficina local de SAG-AFTRA para obtener información adicional sobre los artistas jóvenes en su área, incluyendo eventos locales, actividades, y leyes y regulaciones estatales actualizadas.



3

2

1

MANTENIENDO SU MEMBRESÍA

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Es la responsabilidad de cada miembro el mantener sus datos e información de contacto al día. Usted puede actualizar su información en **SAGAFTRA.org** o enviar los cambios necesarios por escrito a los Servicios de Membresía (Membership Services) cuya dirección se encuentra en la página siguiente. Además, el Plan de Salud SAG-AFTRA, el Plan de Pensiones de SAG-Productores y el Fondo de Retiro de AFTRA deben ser notificados por separado de cualquier cambio de su domicilio. Asegúrese de actualizar su dirección electrónica con la Fundación SAG-AFTRA en sagaftra.foundation.org. Verifique que esté recibiendo avisos en su correo electrónico de su oficina local, manteniendo su dirección electrónica y afiliación local al día.

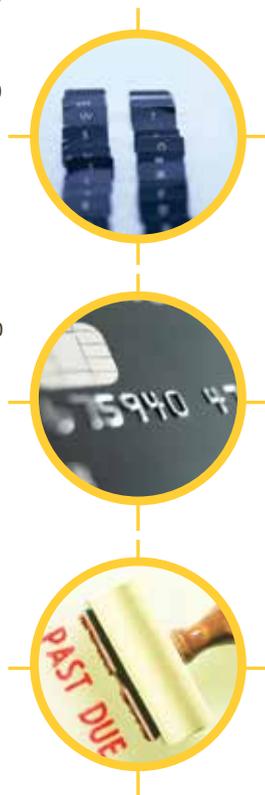
CUOTAS DE MEMBRESÍA DE SAG-AFTRA

Las cuotas de membresía anuales están basadas en todos los ingresos reportados a los planes de pensión, salud y jubilación durante el año calendario anterior, facturadas dos veces al año, el primero de mayo y el primero de noviembre o alrededor de esas fechas. Le sugerimos enfáticamente a todos los miembros, que se mantengan al día con sus cuotas. Si éstas están atrasadas, es posible que usted no sea autorizado para trabajar. Los miembros pueden pagar sus cuotas y recibir facturación electrónica en la red registrándose en **SAGAFTRA.org**. Algunos miembros periodistas de la radio y la televisión pagan sus cuotas a través de la retención en nómina (Dues Check-Off). Consulte con su representante local de Radio/Teledifusión para ver si su estación particular provee este servicio.

ESTADO INACTIVO

Si usted no está buscando empleo activamente bajo la jurisdicción de SAG-AFTRA y ha sido miembro del sindicato por 18 meses, puede solicitar estado inactivo. El estado inactivo llamado Separación Honorable ocurre cuando al ser recibida la solicitud, las cuotas de membresía están al día. El estado inactivo denominado Pago Suspendido ocurre cuando, al ser recibida la solicitud, un miembro debe uno o dos periodos de cuotas de su membresía.

Continúa en la siguiente página



Aunque las cuotas básicas semestrales no son facturadas, los miembros bajo el estado de Separación Honorable o Pago Suspendido, serán facturados por regalías u otras ganancias diferidas. El incumplimiento del pago de las cuotas basadas en porcentajes resultará en la terminación de su membresía.

Las solicitudes para pasar a estado inactivo deben ser presentadas por escrito al Departamento de Servicios de Membresía. Asegúrese de incluir su firma y su número de identificación con SAG-AFTRA. Si su solicitud es otorgada, usted no podrá votar en asuntos del sindicato o en los Premios SAG, y no recibirá publicaciones, comunicaciones o invitaciones a eventos de miembros del sindicato. Sin embargo usted continuará recibiendo las regalías que le correspondan y podrá reactivar su membresía en cualquier momento para poder audicionar o aceptar trabajo.

NOTA: Un miembro inactivo continúa estando sujeto a todas las disposiciones de la Constitución y las reglas del sindicato como si fuese un miembro activo.

REACTIVANDO DEL ESTADO INACTIVO

El estado inactivo debe ser mantenido por un año entero para evitar incurrir en el pago de cuotas previas. Los miembros que busquen la reactivación de su estado de Pago Suspendido, deben pagar las cuotas que debían en el momento en el que les fue concedido el estado inactivo, así como las cuotas y honorarios actuales. Una vez reactivado, el miembro debe mantener la membresía activa al menos por un año completo desde el día de la reactivación, antes de poder ser elegible de nuevo para un estado inactivo.

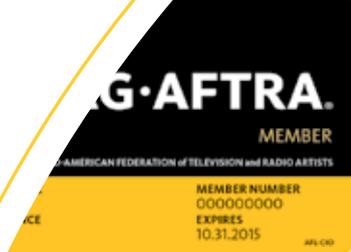
Presente sus solicitudes y cambios de domicilio por escrito al Departamento de Servicios de Membresía en:

**Membership Services Department
SAG-AFTRA
5757 Wilshire Boulevard, 7th Floor
Los Angeles, CA 90036**

o por facsímil al (323) 549-6775

Si tiene preguntas o necesita más información, comuníquese con uno de los siguientes números telefónicos:

(323) 549-6757 or (855) 724-2387



CONTÁCTENOS

INFORMACIÓN GENERAL

Línea gratuita (855) SAG-AFTRA / (855) 724-2387

Los miembros pueden dirigirse a cualquiera de las oficinas locales de SAG-AFTRA a través de la línea gratuita, siguiendo las instrucciones y marcando el código postal de cinco dígitos. Visite sagaftra.org/locals para más información sobre las oficinas locales.

Línea Directa de Seguridad de 24 Horas (844) SAFER SET / (844) 723-3773

CONTRATOS

Actores de Background (Extras).....	(323) 549-6811
Artistas discográficos.....	(323) 549-6864
Audio Libros.....	(212) 863-4239
Bailarines.....	(323) 549-6864
Comerciales e Infomerciales.....	(323) 549-6858
Escenas de Acción y Seguridad.....	(323) 549-6855
Grabaciones de Sonido y Videos Musicales.....	(323) 634-8150
Medios Nuevos de Comunicación y Programas Interactivos.....	(323) 549-6446
Noticias y Radiodifusión y Teledifusión.....	(800) 638-6796
Películas de Cine.....	(323) 549-6828
Regalías.....	(323) 549-6505
Televisión.....	(323) 549-6835
Videos Corporativos.....	(323) 549-6858

OTROS DEPARTAMENTOS

Asuntos de Gobernanza & Políticas Públicas.....	(212) 827-1512
Ayuda en el sitio web.....	(323) 549-6789
Cajeros.....	(323) 549-6752
Comunicaciones y Mercadeo.....	(323) 549-6654
Denuncia de Acoso Sexual.....	(323) 549-6646
Gobernanza.....	(323) 549-6676
Igualdad de Oportunidades de Empleo (EEO) Y Diversidad.....	(323) 549-6644
Membresía.....	(323) 549-6757
Oficina de Asuntos Legales.....	(323) 549-6627
Oficina de Comités.....	(323) 549-6418
Organización.....	(212) 863-4220
Premios SAG.....	(323) 549-6707
Relaciones Industriales.....	(323) 549-6004
Representantes Profesionales	
Los Ángeles.....	(323) 549-6745
Nueva York.....	(212) 863-4305
Regalías Extranjeras (relacionadas con derechos de autor y conexos).....	(323) 549-6595
Servicio de Asistencia de iActor.....	(323) 549-6451



SAGAFTRA.org    

Sindicato de Actores de Cine-Federación Americana de Televisión y Radio
Grupo de Trabajo Presidencial sobre Educación, Difusión y Compromiso